



Viña del Mar, 09.03.2021

Estimados padres y apoderados,

A partir de este jueves, 11 de marzo de 2021, las comunas de Valparaíso y Viña del Mar estarán en fases diferentes: Valparaíso en fase 1 (cuarentena), Viña del Mar en fase 2 (transición).

Esta es una constelación difícil para nuestro colegio. Después de analizar la situación, queremos compartir con ustedes la siguiente línea de actuación.

1. El colegio mantendrá su plan: Llevaremos a cabo las fases de asistencia de nuestro modelo híbrido en el colegio a partir del 15 de marzo para EB y EM. El Ciclo Inicial comienza, según su propio calendario, este jueves con el K1. En todo esto, siempre nos basamos en las exigencias y normativa actualizada de los Ministerios de Salud y Educación(Ver Protocolo Covid-19 en nuestro pág. web).
2. Nuestros 87 alumnos residentes en Valparaíso recibirán clases 100% online. En nuestro modelo híbrido existe, en cada grado, por lo menos un grupo con clases sólo online para aquellos niños que, por diversas razones, no asisten a las clases presenciales. Los profesores les enviarán en los próximos días las invitaciones para asistir a sus grupos a partir del 15 de marzo. La asignación de los alumnos de Valparaíso a estos grupos no supone un gran problema.
3. Todos los días de la semana, entre 2 y 4 profesores residentes en Valparaíso, imparten la primera clase en fases presenciales en el colegio. Nuestros colegas tomarán las medidas para estar presentes a tiempo, no obstante, si esto no fuera posible, podemos garantizar la vigilancia de los grupos.

Por el momento, podemos mantener nuestro modelo híbrido con las fases presenciales en el colegio, porque sólo un número relativamente pequeño de alumnos y una minoría de nuestros profesores residen en Valparaíso. Si en los próximos días o semanas otras comunas vecinas como Quilpué o Concón retroceden a fase 1, lamentablemente esto ya no será posible en términos de planificación. Esto significa que si en el futuro hay más comunas en cuarentena, tendremos que pasar a clases 100% online como el año pasado, con un nuevo horario y clases online para todos los días en la semana.

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!  
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Por supuesto, seguiremos muy de cerca la vuelta al colegio de nuestros alumnos a partir del 15 de marzo y analizaremos cualquier problema que surja. El éxito de la adaptación a los cambios depende del trabajo en conjunto; solicitamos conversar y orientar a sus hijos sobre la nueva realidad. En estos tiempos nada puede ser "perfecto", pero trabajaremos todos juntos para que sea lo mejor posible.

Manténganse sanos y cuídense mucho,

Martin Gellert  
Rector

(Text auf Deutsch auf den folgenden Seiten)

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!  
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 09.03.2021

Sehr geehrte Eltern,

wie Sie sicher schon wissen, werden sich ab diesen Donnerstag, den 11.3.21, die Gemeinden Valparaíso und Vina del Mar in verschiedenen Phasen befinden: Valpo in Phase 1 (Quarantäne), Vina in Phase 2 (Übergang).

Das ist für unsere Schule eine schwierige Konstellation. Wir haben gründlich nachgedacht und möchten Ihnen nun folgendes Vorgehen mitteilen.

1. Die Schule hält an ihrem Plan fest: Wir werden die Präsenzphasen unseres Hybridmodells an der Schule ab 15. März für die Grundstufe und die Mittel- und Oberstufe durchführen. Der Ciclo Inicial beginnt nach eigenem Kalender an diesem Donnerstag mit Kiga1. Bei allem stützen wir uns stets auf die aktuellen Anforderungen und Vorschriften der Ministerien für Gesundheit und Bildung (siehe Covid-19-Protokoll auf unserer Website).
2. Unsere 87 Schülerinnen und Schüler mit Wohnsitz in Valparaíso werden zu 100% online unterrichtet werden. In jedem Jahrgang gibt es auch im hybriden Modell mindestens eine reine Online - Gruppe für die Kinder, die aus verschiedenen Gründen nicht an den Präsenzphasen teilnehmen möchten oder können. Die Lehrkräfte werden Ihnen in den nächsten Tagen die Einladungen für Ihre Kinder zu den Gruppen ab dem 15. März zusenden. Die Zuweisung der Schülerinnen und Schüler aus Valparaíso in diese Gruppen ist somit kein großes Problem.
3. An jedem Wochentag unterrichten zwischen 2 - 4 Lehrkräfte mit Wohnsitz in Valparaíso in der ersten Stunde in Präsenzphasen in der Schule. Unsere Kolleginnen und Kollegen werden sicherstellen, dass sie rechtzeitig anwesend sein werden. Sollte dies einmal dennoch nicht möglich sein, können wir trotzdem eine Aufsicht für den Klassenraum sicherstellen.

Wir können nur deshalb aktuell an der Realisierung unseres hybriden Modells mit den Präsenzphasen in der Schule festhalten, weil nur relativ wenige Schüler und eine Minderheit unserer Lehrkräfte ihren Wohnsitz in Valparaíso haben. Sollten in den kommenden Tagen oder Wochen weitere benachbarte Kommunen wie Quilpué oder Concón in Phase 1 zurückgestuft werden, wird das leider planungstechnisch

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*

*jConstruyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



nicht mehr möglich sein. Das bedeutet: Sollten in der Zukunft weitere Kommunen in Quarantäne gehen, werden wir auf 100% Online-Unterricht wie im letzten Jahr umschalten müssen, mit einem neuen Stundenplan und Online - Unterricht für alle an fünf Tagen in der Woche.

Natürlich werden wir die Rückkehr unserer Schülerinnen und Schüler in die Schule ab dem 15. März sehr genau beobachten und aufkommende Probleme analysieren. Bitte unterstützen sie uns, indem sie Ihre Kinder gut auf die neue schulische Wirklichkeit durch viele vorbereitende Gespräche einstellen. In diesen Zeiten kann nichts "perfekt" gelingen - aber wir werden alle gemeinsam daran arbeiten, dass es so gut wie irgend möglich geschafft werden kann.

Mit den besten Grüßen, bleiben Sie gesund,

Martin Gellert  
Schulleiter

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!  
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!